

TEMERINI ÚJSÁG

XX. évfolyam 19. (1997.) szám

Temerin, 2014. május 8.

Ára 50 dinár

Májusfát állítottunk



Lévén április vége, aggódom a fűrésztük az eget, de mint a későbbiekben kiderült, az égiek is csatlakoztak tömegmozgató rendezvényünkhöz, csak így lehetünk részesei az eddigi legszebb májusfa felállításának.

No, azért mi földiek is tettünk egyet a másért a siker érdekében. Ide kívánczik azok névsora, akikre az előbbi megállapítás vonatkozik: Csőke Csaba – derűt fakasztó ünnepi köszöntő, Lukács Imre – néptáncosainak látványos fellépése, az első helyi közösség, a Temerini Rádió – hangosítás, községi önkormányzat – birkapaprikás, Hofy cuki – kenyér, Gulyáscsárda – főzés, fűszerszolgálat, Tóth Mihály és Katalin – kifli és pogácsa, Majoros Franciska – lángos, Majoros Árpád – gödörásás, Pintér Károly – virágba borult akác, Csőke Csaba, Urbán



Csőke Csaba és Majoros Pál megnyitja a májusfaállítás rendezvényt
Izabella – szervezés. Hálás köszönet nekik. Köszönet a szülőknek, nagyszülőknek, akik a népviseletbe öltöztetett csemetéiket elkísérték, köszönet a sok virágért, köszönet a készséges „emelődaruknak” a fa helyreállításáért. Köszönet a Temerini Újságnak és a rádióknak a kiemelt tájékoztatásért.

M. P.

Rehabilitálás és vagyonvisszaadás

Heteken belül rendelet született, amellyel a Szerb kormány hatályon kívül helyezné a Csúrog, Mozsor és Zsablya lakosaira kirovott kollektív bűnösség terhét. Ezt Pásztor István, a VMSZ elnöke mondta a Duna TV Közbeszéd című műsorában. Amennyiben ez megtörténne, az egykori lakosok rehabilitálását is jelentené, valamint az elkobzott ingatlanokat vissza kellene szolgáltatni a volt tulajdonosoknak, vagy kártalanítani kellene azokat, akik még élnek, illetve a leszármazottaikat.

A szerb-magyar történelmi megbékélés részeként a szerb képviselőház

tavaly június második felében fogadta el azt a deklarációt, amely elítéli a vajdasági magyarok ellen 1944-45-ben elkövetett atrocitásokat. A szerb kormányrendelet viszont azóta várta magára. Igaz, tavaly októberben Ivan Mrkić akkori szerb külügyminiszter budapesti látogatása alkalmával elmondta, hogy ez rövid időn belül meg fog történni. Fél év telt el azóta, ám a kormányrendelet, a megbélyegzett falvak előzőtt, elhurcolt és kivégzett lakosai feletti, egyéni tárgyalás nélkül kimondott ítéletet még mindig nem vonták vissza.

Utazási térítés tartományi támogatásból

Temerinből 174 egyetemi hallgatónak jutott a pénzből

Prof. dr. Dragoslav Petrović, a tartományi kormány alelnöke és tartományi tudományügyi titkár az elmúlt héten 34 vajdasági község vezetőivel szerződést írt alá az egyetemisták 2014-ben történő utazási költségeinek támogatásáról. A tartományi kormány költségvetéséből 40 millió dinárt fordítanak 3312 olyan egyetemista utazási költségeinek fedezésére, akik kisebb, fejletlen községekből naponta autóbusszal, vagy más módon utaznak a városközi és peremvárosi járatokon a nagy egyetemi központokba.

A szerződések aláírása alkalmából a tartományi kormány alelnöke emlékeztetett arra, hogy a tartományban jelenleg 67.000 egyetemi hallgató tanul, de csak mindössze 4800 lakik egyetemista otthonban. Azok közül, akiknek nem jutott hely egyetemista otthonokban, és nehéz anyagi helyzetben vannak, a tandíj mellett sokaknak, gondot okoz az útiköltség fedezése is. Nekik naponta több tíz kilométert kell utazniuk az egyetemekig. Számukra gond az is, hogy megfelelő felszereléshez jussanak, és hogy megteremtsék a feltételeket a saját iskolázatásukhoz. Ebben az értelemben segíti őket a tartomány, mondta a tartományi kormány alelnöke.

Az egyetemisták nevében a támogatást a községek vezetői vehették át. A juttatás kiutalásának feltételei közt szerepelt az, hogy az egyetemista lakhelyéről naponta utazik az egyetemre, nem él diákokthozban, valamint jó átlagot ért el az eddigi tanulmányai során.

Temerinből Gusztovics András polgármester írta alá az egyetemisták utazási támogatásáról a szerződést. A médiának elmondta, hogy Temerinből nagyon nagy számú egyetemista kapott útiköltségtérítést, 174-üknek nem egészen 900 ezer dinárt jut. A találkozó során a vajdasági községek képviselői felvetették az egyetemre való felvételi politika kérdését a soron levő tanévben. Dr. Petrović ezzel kapcsolatban elmondta, hogy az állami költségvetés terhére a jövő tanévben mintegy 6500 hallgató iratkozhat be, javarészt olyan foglalkozásokra, amelyek iránt a vajdasági munkaerőpiacon szükség mutatkozik.

G. B.

Kormányzati szerepvállalás

A Vajdasági Magyar Szövetség (VMSZ) hű maradt választási ígéretéhez és csatlakozott a kormányalakító többséghez, nem adta fel a választási kampányban ismertetett programját. Az abszolút többséget szerzett Szerb Haladó Párt (SNS) és a VMSZ között aláírásra került koalíciós megállapodás alapját a VMSZ részéről az a kampányprogram képezte, melynek valamennyi, a vajdasági magyarság számára fontos tétele belekerült, ami a vajdasági magyarságnak fontos. A VMSZ öt államtitkárt jelölhetett, akik a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi, a Kereskedelmi, Telekommunikációs és Idegenforgalmi, a Foglalkoztatási, az Építésügyi, Közlekedési és Infrastruktúraügyi, valamint az Egészségügyi Minisztériumban dolgoznak majd. A kijelölt államtitkárok elsősorban országos ügyekkel foglalkoznak, de feladatkörükben prioritásként szerepel majd a magyarságot érintő ügyek képviselője is. Jelöltjeink elsősorban kiváló szakemberek. Kisebbségi, regionális pártként a VMSZ feladata, hogy az országos szinten történő politizálás mellett a hétköznapi problémákra is koncentrálnon. Ezzel elérhetjük azt, hogy nem csak a parlamentben beszélhetünk a magyarságot érintő kérdésekről, hanem a miniszterek közvetlen munkatársaként államtitkárainkon keresztül befolyásolni tudjuk a magyarságot érintő országos folyamatokat.

Azzal, hogy országos tárgyalási pozíciót szereztünk, lehetőség nyílik arra, hogy ott legyünk azokon a helyeken, azokban a pillanatokban, amikor rólunk, vajdasági magyarokról döntenek. Ez különösen azért fontos, mert az uniós csatlakozási tárgyalások nagy része Belgrádban zajlik. Így sikra tudunk szállni az adók és a járulékok csökkentéséért a könnyebb munkavállalás érdekében. A Szabadkát elkerülő út befejezése után remény nyílhat arra, hogy érdemi eszmecsere kezdődjön a Temerin elkerülő közút kiépítésével kapcsolatban is.

A két pártelnök, Pásztor István és Aleksanadar Vučić által aláírt dokumentumban a bíróságok visszaállításával kapcsolatban szerepel Temerin is. Mindez nem jöhetne létre, ha nincs az a 75 ezer vajdasági magyar, aki a VMSZ programjára szavaz, köztük a temerini magyarság nagy többsége.

Külön büszkeséggel tölt el bennünket, hogy a FIDESZ – KDNP pártszövetség a VMSZ-t kérte fel arra, hogy biztos befutó helyen ajánljunk képviselőjelöltet az Európai Parlamentbe. Elnökségi döntés alapján erre a posztra a VMSZ Deli Andort javasolta, aki a jogi kart és magiszteri tanulmányait Újvidéken fejezte be, több nyelven beszél, köztük angolul és németül. 2010 óta Tartományi oktatási, közigazgatási és nemzeti közösségi titkár, 2012-től pedig a Vajdasági kormány alelnöke. Temerinben neki köszönhetjük, hogy a Kókai Imre Általános Iskola még jó ideig magyar iskola maradhat.

Annak érdekében, hogy a szavazók nyomon tudják követni a VMSZ munkáját, valamint a VMSZ és a SZHP között kötött koalíciós megállapodás megvalósulását, javasoljuk, hogy látogassák meg a VMSZ honlapját a www.vmsz.org.rs címen, ahol megtalálható a koalíciós megállapodás teljes szövege.

CSÓKE Csaba, a VMSZ községyi szervezetének elnöke

Minden harmadik elmenne

Miavec Dóra iskolapszichológus
a nyolcadikosok pályaválasztási felméréséről

A nyolcadikosoknak dönteniük kell, hogy a júniusi kisérettségi után hol, melyik középiskolában folytatják tanulmányaikat. Tizenöt éves fejjel nagyon nehéz olyan szakmát, élethivatást választani, amelyet évtizedekig szeretettel és örömmel végezhet az ember. Nem mellékes körülmény, hogy a szakmaszeretet mellett milyen az elhelyezkedési és kereseti lehetőség.

– A pályaválasztás fontos mozzanata, hogy a vágyak és a lehetőségek közel álljanak egymáshoz. Ezek egymáshoz közelítéséhez nagyban hozzájárult a minisztérium újonnan bevezetett 30 órás foglalkozási programja. Műhelymunka keretében a diákok megismerkednek a szakmákkal, a munkába állás lehetőségeivel és önismeretre tesznek szert. Azt akarjuk elérni, hogy mindenki maga döntsön szakmájáról – mondja riportalanyunk.

A Kókai Imre Általános Iskolában Miavec Dóra iskolapedagógus az idén is felmérte, ki milyen foglalkozás, szakma iránt érdeklődik a nyolcadikosok között.

– A diákok mintegy harmada mutat érdeklődést az ápolói, a tanári, a szociális gondozói és hasonló foglalkozások iránt, 19 százalék szerelő lenne, majd ezek következnek: műszaki foglalkozások 15 százalék, növény- és állattenyésztés 10, irodai munka 10 és végül szolgáltatók (pl. kozmetikus, ügyvéd, terapeuta) 8 százalék. A legnagyobb érdeklődés tehát a kisegítő foglalkozások, a praktikus munkák és a műszaki foglalkozásokkal kapcsolatos területek iránt nyilvánul meg. Ezek zöméhez a középiskolai végzettség nem elegendő, egyetemi végzettség szükséges.

– A felmérés mellett minden tanulóval külön is elbeszélgettünk. A pályaválasztást és a képzést, a megfelelő iskola kiválasztásának kérdését külön témaként kezeltük. Megváltozott a gyerekek érdeklődési köre és az egyes iskolák iránti vonzalma is. Ma alig van olyan diák, aki autószerelő vagy fodrász szeretne lenni. Egy évtizeddel ezelőtt ezek igen népszerűek voltak, és tömegesen választották is a gyerekek. A lányok érdeklődése ma merőben más, mint korábban volt. A helyi középiskolák megszüntették azokat

a szakokat, amelyek iránt megszűnt az érdeklődés (üzemi varrónő például) és helyettük más szakmák oktatását vezették be (ügyintézői, ügyviteli szakok). Megnőtt az egyetemi oktatás iránti érdeklődés, és sokan már most határozottan tudják, hogy egyetemi tanulmányokat fognak folytatni. A nyolcadikosok körében egyébként ismét népszerű a gimnázium. Tavaly óta csaknem minden harmadik diák közli, hogy a középiskola elvégzése után szeretne elmenni innen. Magyarzatként azt hozzák fel, hogy szeretnének a már külföldön dolgozó szülőkhöz csatlakozni, illetve egyetemi tanulmányokat folytatni. A gyerekek ebben meglehetősen határozottak. Korábban ez nem volt jellemző. Az iskolák közül továbbra is a helyi, az újvidéki, az óbecsei, valamint a tehetséggyógyító a legnépszerűbb. Az anyanyelven való továbbtanulás igénye egyértelmű.

– Sok tanuló érdeklődik a betegápolói szak, a műszaki jellegű szakmák iránt, feltűnően sokan tanári pályára készülnek. A tavalyi generációhoz viszonyítva az ideiből jóval többen érdeklődnek a művészeti középiskola iránt. A lányok érdeklődése szerteágazóbb, a fiúk zöme továbbra is műszaki érdeklődésű, elektrotechnikában, programozásban, számítógépekben és a szerelői szakmákban gondolkodik. Megmaradt a nemek szerinti hagyományos szereposztás: a lányok közül senki sem szeretne például programozó lenni, pedig a jó matekosok ezt is választhatnák, mert az elektrotechnikai, villamossági kar befejezése után nagyobb az elhelyezkedési lehetőség.

– A foglalkozások hozadéka, hogy a tanulók most már reálisan látják a dolgokat. A legtöbben ráéreznek arra, hogy osztályzataiknak megfelelően melyik foglalkozás felelne meg számukra a legjobban. Például a kitűnő tanulók készülnek orvosnak, programozónak, ügyvédnek, tanárnak stb. Az a foglalkozás, amely iránt a tanuló a leginkább érdeklődik, összhangban van a tanulmányi eredménnyel. Előnyösebb egy önállóan választott szakmát tanulni, mint egy valaki által „ráerőltetett” – fejezte be az iskolapedagógus.

mcsms

35 éves osztálytalálkozó



Kókai Imre iskola, a osztály (felső sor, balról jobbra): Gyuráki Antal, Jánosi Sándor, Fekete Kornélia, Magyar Attila, Kugli Árpád, Sára Zoltán. Alsó sor: Majoros Árpád, Kollár Mária osztályfőnök, Nagy Tibor, Kasza Erzsébet, Varga Gábor.



C osztály (felső sor, balról jobbra): Zsúnyi Margit, Szűcs Róbert, Kiss Aranka, Fodor Zoltán, Pásztor Valéria, Varga István, Majoros Valéria, Juhász János. Alsó sor: Kisbicskei Ildikó, Horváth Zsuzsanna, Varga Magdolna, Pásztai Magdolna, Kovács Károly, Németh Erzsébet osztályfőnök, Szabó Ildikó, Szűcs Tibor, Patarica Ilona.



B osztály (felső sor, balról jobbra): Tóth András, Dobosi Árpád, Varga Somogyi Tibor, Tóth Erzsébet, Pece Tibor, Szűcs Róbert. Alsó sor: Hoffmann Attila, Hoffmann Árpád, Laskai Benjamin tanár, Giric Borbála, Surján Hargita, Hugyi Magdolna.



Petar Kočić Általános Iskola, D osztály (felső sor, balról jobbra): Nagy Magdolna, Kovács Kornélia, Orosz József, Hegedűs Zoltán, Szabó István, Faragó Árpád, Faragó Ferenc, Puskás Erzsébet, Moisko Edit, Örlés János, Hévízi Zoltán. Alsó sor: Bocskovics Amália, Magyar Edit, Juhász Ilona, Giric Gabriella, Laskai Anna osztályfőnök, Faragó Izabella, Gero Aranka, Jakab Erika, Illés Máris, Kabács Antal. (Fotók: Fotocolor Emil)

Kedvező áron rendelésre, méret szerint készítenek minőségi konyhabútort, szekrénysorokat, plakárokat, gyerekszoba- és hálószobabútort, ágyakat és különféle asztalokat.

**Telefonszámok:
844-878, 063/8-803-966**

LED, LCD és plazma televíziók, mikrohullámú sütők és egyéb elektronikai berendezések javítása, GPS program és térképfrissítés.

Peugeot és Citroën gyári autódiagnosztika.

**Ady Endre u. 13.
tel.: 069/1-844-297, 844-297**

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben, már a tavaszi program várja!

A kínálatban: kerti- és futómuskátlí, petúnia és csüngő petúnia, (Surfina Petunia), pistikevirág, begónia, szalvia, gerbera, rózsameténg (Vinca) stb.

Vállalnak kerttervezést, beültetést és parkosítást is!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Minőségi áru, zsebbarát árak!

A POGLED ÜZLETEIBEN a sertéshús és hentesáru mellett csirkeprogram is. Friss, egész és szeletelt csirkehús, pácolt comb, szárny, mellehúsa, kolbász, Karagyorgye-szelet, rablólhús..., rendelésre rolád és egyéb inyencség.

Ha nagyobb mennyiségben szeretne vásárolni, rendelje meg a legközelebbi Pogled üzletben.

Telefonszám: 062/866-23-15

Ünnepélyes keresztelés Pálinkaverseny



Vasárnap a tizórai szentmise keretében ünnepélyes keresztelés volt a Szent Rozália plébániatemplomban, amely keretében Attila (Deli Attila és Szekeres Gabriella), Zoé (Pálista Szabolcs és Kerekes Klaudia), Hanna (Birinyi Szabolcs és Kihút Andrea), Petra (Miosko László és Uracs Andrea), Teodóra (Bús Ervin és Kurczinák Emília) gyermeke részesült a szentségben.



A Kókai Imre Általános Iskola 5. a, b, c és a 6. a és b osztályos természetvédői április végén részt vettek a tarcal-hegyi (Fruška Gora) maratonon. A képen: a gyalogtúrázó diákok, tanáraik és néhány szülő vidám hangulatban, néhány kilométerrel a cél előtt.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínáljuk
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Helyszín: Ifjúsági Otthon, Temerin, időpont: május 7-10-ig. Program: május 7., szerda, a pálinkák átvétele 10-20 h, május 8., csütörtök, a pálinkák átvétele 08-12 h, nyilvános bírálat 14 h. Május 10., szombat 10 h megnyitó. 11 h előadás időszerű témáról. 12 h eredményhirdetés. A mintát 0,7 lit. fehér üvegben kell átadni, feltüntetni a pálinka fajtáját, erősségét. Az eddigi pálinkaversenyen bírált mintákat és a 2013 év érett pálinkáit várjuk.

A bírálatot nemzetközi tapasztalattal rendelkező szakmai bírák végzik. A bírálóbizottság elnöke Jovan Popov vegyész, szeszesital-technológus (064/1788709). A következő 100 százalékos gyümölcspálinkák nevezhetők be: meggy, cseresznye, eper, alma, körte, vilmoskörte, szilva, ringló, barack, őszibarack, szőlő, törköly, birsalma, bodza. A benevezési díj 300,00 dinár. A pálinkát külön bizottság veszi át Temerinben, kódolja és előkészíti bírálatra. Az eredmények felkerülnek az internetre. A minták a Zentai Gazdakörben is átadhatók, tel.024/817 008, info@gazdakor.info Minden versenyzőt, pálinkakedvelőt szeretettel várunk.

S. S.

Rendőrségi krónika

Kézigránát robbant Újvidéken, egy személy életét veszítette. Egy 67 éves férfi önmaga aktiválta a robbanószerkezetet, a kitérő mentők már csak a halál beálltát állapíthatták meg – írja a Vajdasági RTV.

44. MIRK

Adán tartják június 27. és július 5. között

Az 1970-ben megalakult Forum Hobby Club a Szerbiai Gyűjtők Egyesületeinek Szövetségéeként szervezi immár több mint 44 éve a hobbisok, kézimunkázók, fafaragók, festők évenkénti nemzeti találkozóját, a MIRK-et. Legyen Ön is részese a munkáival, illetve gyűjteményével ennek a páratlan rendezvénynek.

A 44. MIRK ünnepi megnyitója az adai Cseh Károly Általános Iskolában lesz június 27-én 17 órai kezdettel. A kiállítás rendezése ugyanaznap délelőtt 7-13 óráig. Minden résztvevő személyesen helyezi el munkáit a szervezők által kijelölt helyen. A 350 dináros részvételi díj befizetése a helyszínen történik. A zárórendezvény július 4-én 15 órakor. Kísérő rendezvények: versismereti vetélkedő és kerékpárverseny. Házigazda és szervező az adai Első Helyi Közösség Hagyományápoló Csoportja, Tóth Piroska vezetésével. Jelentkezés május 20-ig. Kapcsolat: e-mail: pebokft@gmail.com.

BADA I.

Nagy öröm a kiskert 2014

Pályázati felhívás

A Kertészkedők Egyesülete a címben szereplő vetélkedővel kapcsolatosan az alábbi programot teszi közzé:

Még sokan emlékeznek nagyszüleink konyhakertjére, amikor még szinte bármilyen zöldség megtermett a ház körül. A kertes házakban elől virágskert, hátul pedig ún. konyhakert kapott helyet. Azok a növények, amelyek nagyobb helyet igényeltek – burgonya, tökfélék, a baromfinak szükséges kukorica – a legtöbb család esetében kikertült az udvar végében elterülő nagy kertbe, a gyümölcsfák közé vagy mellé.

A vidék ezen arculata azonban az évek során megváltozott. Az elmúlt évtizedekben azt sugallták a különféle médiumok a lakosságnak, nem éri meg konyhakerttel foglalkozni, mert drága a vetőmag, a vegyszer, a műtrágya, sokkal olcsóbban meg lehet ezeket kapni a nagy üzletekben, bajlódni sem kell vele, és az ott vásárolt zöldségféle sokkal szebb. Igen, lehet, hogy szebb, de – mint mostanra már kiderült – az eredete sokszor bizonytalan, és a minősége sem olyan, mint amit otthon magunknak megtermelünk. Mi tudjuk, hogy mikor, mennyit permeteztünk, ha használunk egyáltalán vegyszert.

E médiapropaganda következtében a lakosság jelentős része a kerteket fűvel borította le, és csak virágokat gondoz, fűvet vág. A zöldségeket üzletből, hiper-, szupermarketekből szerzi be, amelyek tetszetősek és olcsók ugyan, de eredetük bizonytalan, távol állnak az egészséges élelmiszertől.

Programunkkal ezen az irányzaton szeretnénk változtatni. Meggyőződésünk, hogy bárki képes lehet az önellátásra, és egy kis munkával, odafigyeléssel egészséges zöldségeket tud letenni

családja asztalára. A megérdemelt, egészséges zöldségért elég a kert végébe kisétálni, nem kell bevásárlásra indulni.

A Nagy öröm a kiskert programja ezt hivatott népszerűsíteni a lakosság körében, illetve akik már ezt művelik, ez által kellő elismerést, odafigyelést kaphatnak. Mindezek nyomán remélhető, hogy példájukat minél többen követik.

A program célja összefoglalva a következő:

- **ösztönözni a lakosokat, hogy udvarukban, kertjükben termeljék meg a maguk és családjuk számára a konyhakerti zöldségeket, fejlesztve ezzel az öngondoskodást, önellátást**

- **feléleszteni a már-már feledésbe merült hagyományos népi kertkultúrát**

- **visszaadni a vidék régi arculatát**

- **megváltoztatni az elmúlt évtizedekben kialakult szemléletet, hogy a lakóház kertjében és udvarában kizárólag fűvet nyírjanak az emberek, a szükséges zöldségeket pedig multinacionális cégektől, bizonytalan forrásból szerezzék be**

- **fejleszteni kell az összefogást, a készséget egymás megsegítésére**

Itt említjük meg, hogy az egyesület elfoglalta a felkínált helyiséget, ahol ezután nyitott összejövetelt tartanak minden kedden este 8 órától. A Nagy öröm a kiskert – 2014 vetélkedőre még lehet jelentkezni május 22-ig **Vécsi Andreánál** a Zsúnyi-Szilák szövetkezetben, tel.: 062/8-763-887, **Molnár Eleonóránál** az Alba Agrar gazdaboltban, tel.: 845-842, **Kálmán Józsefnél** a Telepen, Munkás utca 36., tel.: 840-379. A vetélkedő résztvevőinek nem kell

Vége az ingyenes furikázásnak

Összesen mintegy 40 ezer gépjármű fenntartását fedezik az adófizetők pénzéből Szerbiában. A szolgálati autók vásárlása, tankolása és karbantartása hatalmas megterhelést jelent az államháztartásnak. Ezeket a költségeket mérsékelni kell – mondta a szerbiai köztvéneke adott interjújában Aleksandar Vučić kormányfő. Mint fogalmazott, csökkenteni fogja azoknak a tisztségviselőknek a számát, akik erre jogosultak. A feleslegessé vált autókat eladják, így a megtakarításon kívül bevételhez is jut az állam.

„Ez a megoldások egyike, amely a polgárok iránti tiszteletet mutatja. Becsületes, korrekt, komoly és felelősségteljes viszonyt mutat be a nép pénze iránt. Mivel Szerbia lakosai a személyautókon kívül terepjárókat is fizettek, 90, 91, 92-es Mitsubishi Pajero-akat, amelyek piaci értéke most ezer vagy kétezer euró. Mi tizezret fizetünk a karbantartásukért, állami pénzeiből. Valakinek meg kell mutatni, hogy létezik másfajta viszonyulás is” – mondta Aleksandar Vučić.

feltétlenül betagosodniuk az egyesületbe és egyesületi tagoknak sem kötelező részt venni a vetélkedőn.

Megkezdjük a tagság bejegyzését, a tagsági díj erre az évre 300 dinár. Tagfelvétel Vécsi Andrea pénztárosnál a Zsúnyi-Szilák szövetkezetben vagy kedden esténként az egyesület klubhelyiségében, a Kossuth Lajos utca 26-ban. Az első 50 tagot alapítóként jegyzik.

M. P.

Csapadék

Az áprilisi esők kedveztek az őszi és tavaszi növénykultúráknak. A kimondottan száraz téli időszakban ugyanis csak kevés nedvesség került a talajba. Helyi mérések szerint a határterektől függően áprilisban 40-50 liter csapadék hullott négyzetméterenként. A legtöbb eső 28-a és 29-e közötti éjjel hullott, leszámítva május első napjait, amikor felhőszakadásszerűen esett (szombaton például). Egy nádalji magánmérés szerint szombaton 100 liter csapadék hullott négyzetméterenként.

A csapadékos idő kedvez a gombabetegségek kifejlődésének a gabonában és a gyümölcsösökben. A szakemberek szerint az idén nagy termés kiesést fog okozni a rozsdabetegség is a kalászosoknál. A téli csapadékhiány ugyancsak hozzájárult a terméshozam várható visszaeséséhez.

A gyümölcsösökben a mostani, vagyis a virágzás előtti, alatti és utáni állapot a legérzékenyebb stádium. A csapadékos és meleg napok váltakozásai a gyümölcsmoly támadásainak kedvez, de ebben az időszakban a varasodás kórokozója is támad. A kiskertek gyümölcsösei-



ben is oda kell figyelni a károkozók megjelenésére, mert egyes szerek csak a permetezés után néhány nappal kezdenek hatni. Aki nem eléggé jártas a növényvédő szerek használatában legjobban, ha a gazdaboltok szakembereitől kér tanácsot.

Mónika versenyeredményeiről

Zsúnyi Mónika nem először szerepel a *Temerini Újság* hasábjain. Már elemlista korában számos versenyen részt vett, a sikersorozatot folytatta a középiskolában. A temerini Lukijan Mušicki Középiskola negyedikes diákja, az adminisztrátor szakon tanult. Legutóbb egy matematikaversenyen elért eredményéről érkezett hír.

– Február végén tartották meg a hagyományos, az egész Kárpát-medencére kiterjedő Zrínyi Ilona Matematika-versenyt – írja e-mailben a *Temerini Újságnak*, majd így folytatja: – Ez tesztverseny, ami azt jelenti, hogy a feladatok után megadott öt válasz közül a helyeset kell bekarikázni. A versenynek több helyszíne volt, én a Kókai Imre Általános Iskolában oldottam meg a feladatokat. Mi, középiskolások, gimnazisták és szakközépiskolások két kategóriában versenyeztünk. A temerini Lukijan Mušicki Középiskolát én, Zsúnyi Mónika képviseltem, mint negyedikes adminisztrátor. Felkészítő ta-



Zsúnyi Mónika (A kép az idei Gordiusz díjkiosztó ünnepségén készült)

nárom Stajer Angéla matematika-tanár nő volt. Az eredményhirdetés március 19-én történt meg Zentán, a Bolyai Tehetségkutató Gimnáziumban. Eszerint a szakközépiskolások kategóriájában második helyezést értem el. Ha most összegezem a középiskolai éveim során a Gordiuszon elért eredményeimet, akkor a következő az állás: kétszer értem el második és kétszer harmadik helyezést.

De ez csak egy verseny volt az ideiek közül. Még az első félévben részt vettem a Szabadkai Magyar Főkonzultus és a Magyar Nemzeti Tanács által meghirdetett Magyar Tudományosság Vajdaságban című pályázaton. Itt egy, a Vajdasághoz kötődő témájú pályaművet kellett írni. Az idei évben én az Illés-napról, mint a temerini magyarság fogadalmi ünnepéről készítettem esszét. Pályamunkámért a zsűri oklevéllel jutalmazott. Szintén az ősszel A harag átka című novellámat elküldtük Ómoravicára a

IV. Papp Dániel esszé- és novellaíró pályázatra, itt is elismerő oklevélben részesültem. E két versenyre magyartanár nőm, K. Faragó Szilvia készítette fel, illetve látott el tanácsokkal.

A második félévben egyéb kötelezettségem miatt az idén csak három versenyen indultam. Matematikából részt vettem a már korábban említett matematikaversenyen, a Gordiuszon és a Kengurún, ami szintén tesztverseny. Ez utóbbi eredményeit még nem tudjuk, mert a rengeteg jelentkező miatt a bírálás sok időt vesz igénybe. A harmadik megmérettetés könyvtelből volt. A versenyen szerb és magyar ajkú negyedikes közgazdászok, adminisztrátorok mérhették össze tudásukat és rátermettségüket. A kapott feladatban egy vállalat életében egy hónap alatt történt változásokat kellett elkönyvelni. Az összesített eredménylistán a második helyet foglalom el. Sikeremet Fenyvesi-Jung Mária és Kovačević-Varga Valentina tanárnők felkészítésének köszönhetem.

Az előző években rendszeresen jártam a magyar nyelvi és nyelvhelyességi versenyre. Ezen harmadikban az országos szintű megmérettetésen harmadik helyezett lettem. Erre is K. Faragó Szilvia magyartanár nő készítette fel, aki egyben az osztályfőnököm is.

Közeleg az iskolaév vége, de Mónika nem szeretne még pontot tenni tanulmányai végére. Mint levelében írja, tanulmányait az Újvidéki Természettudományi Egyetem Matematikai Tanszékén szeretné folytatni pénzügyi matematika szakon.

J

Őszre iskolába indulok.
Már nagy vagyok.

Érvényesülésünk alapja a magabiztosság.
A magyar oktatás önbizalmat ad!

Irassa gyermekét magyar osztályba!

Magyar Nemzeti Tanács
24000 Szabadka, Ago Mamučić u. 11/II. Tel.: 024/524-534
e-mail: office@mnt.org.rs www.mnt.org.rs

Vita a nyugdíjakról

A nyugdíjak várható csökkentéséről vita alakult ki a szerb kormányon belül. Lazar Krstić pénzügyminiszter még az ünnepek előtt arról beszélt, hogy szükséges a közsférában dolgozók fizetéseknek 10 százalékos csökkentése, továbbá a közzállalatokban és az államigazgatásban felhalmozott munkaerő felesleg leépítése. Kitért a Szerbiában eddig tabutémának számító nyugdíjakra is, és hogy az év végén nyugdíjsökkentés várható.

Ivica Dačić, a kormány első miniszterelnök-helyettese, külügyminiszter, már másnap reagált a pénzügyminiszter által bejelentett várható nyugdíjsökkentésre. A Szerbiai Szocialista Párt vezetője szerint Aleksandar Vučić miniszterelnöki expozéja szentírás, akinek ez nem tetszik, elhagyhatja a kormányt. „Ha a miniszterelnök azt mondta, hogy nem lesz nyugdíjsökkentés, nem mondhatja a miniszter, hogy lesz. Nyugdíjsökkentés akkor lesz, amikor a miniszterelnök azt mondja, és amikor a kormány dönt erről.” Dačić szerint a választásokat nem Krstić, hanem Vučić nyerte meg, és a pénzügyminiszternek nem lenne szabad olyan kijelentéseket tennie, amelyeket előzőleg nem egyeztettek a kormányon belül. Alig múlt el néhány nap a kormányalakítás óta és máris összevitakoztak a miniszterek, rótt fel Dačić.

Aleksandar Vučić miniszterelnök azt közölte, hogy a nyugdíjak a kormányban októberig nem kerülnek napirendre. Tehát addig az összeget illetően nem történik változás.

G. B.

Felemelő érzés jótékonykodni

Caritas-aktivistákkal beszélgettünk

A plébániai Caritast az emberek iránti szeretet tartja fenn: akinek valamiből feleslege van, szeretettel elajándékozza a Caritasnak, amely aztán az így összegyűlt ruhát, cipőt és egyéb használati tárgyakat továbbadja a rászorulóknak. Az aktivisták az összekötő kapocs szerepét játsszák azok között, akik szeretetből adományoznak és a szeretetből megajándékoztak között. Ők azok, akik átveszik és kiadják az adományokat és ha kell, házhozszállítják a szeretetszolgálatot. Önzetlenül és önkéntes alapon segítik a szeretetszolgálatban.

• Mikor, miért és hogyan lett Caritas-aktivista? – kérdeztük Ternovác Zsuzsannától.

– Éveken át összegyűjtöttem a kinőtt gyermekholmit, a férjemét, a saját ruháimat, és rendszeresen leadtam a Caritasban – mondja a kétgyermekes családanya. – Fél évvel ezelőtt az egyik látogatásom alkalmával megkérdeztem a szolgálatot vezető Mészáros Teréztől, szükség lenne-e rám, a segítségemre. Azóta működök közre aktivistaként a Caritasban. Számomra nagyon kellemes és jó érzés, hogy itt hasznossá tehetem magam. Hetente 2-3 órát segíthetek, s ez az önkéntes munka simán belefér az időbeosztásomba.

A helyiségekben igen sok ruhanemű van, azokat kell kiválogatni. Ruháim kivül újrafeldolgozható műanyag gyűjtésével is foglalkozik a szeretetszolgálat. Miután összegyűlt nagyobb mennyiségű műanyag kupak, rekesz, pillepalack, sörös doboz, nejlonszatyor, értékesítik, és az ellenértéken ételmelet, közszükségleti cikket vásárolnak. Saját gyermekeimet is arra nevelem, hogy gyűjtsenek újrahaznosítható műanyagot és adják át a Caritasnak. A húsvéti ünnepek előtt rész vettem a csomagkészítésben is. Sokan jönnek ide, akinek már az jól



esik, ha rámosolygunk és néhány kedves szót váltunk vele.

• Mit ajánl azoknak, akik hasonló módon szeretnék eltölteni szabadidejüket egy részét?

– Akik éreznek magukban némi késztetést a jótékonykodásra, nyugodtan jöjjenek el a Caritasba, minden segítőkész embert szeretettel várunk. Én személy szerint nem bántam meg, hogy aktivista lettem, mindig örömmel jövök.

• Kerkez Andrea fél éve önkéntese a temerini plébániai Caritasnak, amely az Október 23-a utca 43-as szám alatti működik.

– Úgy kezdődött, hogy olykor elhoztam ide felesleges ruhaneműinket. Két kisfiam van, az egyik 4, a másik 6 éves és mindketten napközisek. Mivel nem vagyok munkaviszonyban, úgy osztom be napi teendőimet, hogy beleférjen az önkéntes munka. Az aktivistákra, akik átveszik és rendszerezik az adományokat, itt ugyancsak szükség van. Mindez hasznos munkával egybekötött jó kikapcsolódási lehetőség is. Hetente két órát töltök el a Caritasban. Válogatjuk a behozott holmit közben beszélgetünk egymással és az adományozókkal, szót váltunk az adományért érkezőkkel. Mindig feltöltődve és jókedvűen megyek haza.

• Milyen érzés azokkal beszélni, akik nélkülöznek?

– Nagyon sokfélék az ide beforduló emberek. Vannak, akik tényleg rászorulnak az adományra, és nagyon illetudóan válogatnak a ruhaneműk és lábbelik között. De akadnak olyanok is, akik csak bejönnek, turkálnak a holmi között, de nem visznek el semmit. Nem találnak megfelelőt. A másik véglet az, hogy azok, akik valóban rászorulnak a segítségre,

HA SZAMÓCA, AKKOR KOCSICSKA!

Nikola Pašić u. 1.

Telefonszám:

062/87-60-625, 842-707

végtelesen hálásak a legcsekélyebb adományért is. Szívesen elbeszélgetek mindenkiel, másokat útbaigazítok, hogy a ruhák között hol, melyik dobozban találja a számára megfelelő holmit, gyermekruhát és egyebet.

Az aktivista munkája nem nehéz. A ruhadarabokat összehajtogatjuk, szortírozzuk és dobozba rakjuk.



Az önkéntesség egyben kikapcsolódás, de a család és a házimunka természetesen nem láthatja kárát ennek a két órának, amikor szerdánként ide eljövök. Itt viszont jól jön a segítő kéz. Felemelő érzés jótékony munkát végezni. Érdemes megpróbálni – fejezte be Andrea.

mcsm

ARANYBOGRÁCS

Temerin 2014.

2014.05.17.
temerini vásártér

HALÁSZLÉFŐZŐ VERSENY

Halászlé és sült (fehér) hal a látogatóknak jutányos áron
Érdekes játékok a szabadban gyerekeknek és felnőtteknek egyaránt

NYEREMÉNYEK I helyezett – 60.000 dinár pénzjutalom II helyezett – 7 napos üdülés Tarán két személy részére III helyezett – 7 napos üdülés "Atomska banja" fürdőközpontban két személy részére IV-től a X-ik helyezettig - értékes tárgyi nyeremények	PROGRAM 15.00 órától – Gyülekező és halosztás 16.00 órától – Tűzgyújtás 18.00 órától – A minták átadása 20.00 órától – Eredményhirdetés azt követően pedig hájnalig tartó mulatság a The End zenekarral
---	--

BENEVEZÉSI DÍJ 3.000 dinár
A versenyzőknek biztosítva van:
- 3 kg tisztított minőségi hal és két kenyér
- hely 8 személy részére a közös sátor alatt
- tüzelőanyag
- pólo

TOMBOLA a látogatók részére
Főnyeremény = ROBOGÓ

BEJELENTKEZÉSI HATÁRIDŐ 2014.05.15.

Információ kapható a következő telefonszámokon:
- 063/78-83-047
- 062/79-90-11
- 069/145-00-62



EURO stíl

Temerin, Újvidéki u. 340.

Telefon: 851-595, 063/74-222-74

Legkedvezőbb ingatlan kínálat Temerinben!

- Új garzonlakás 27 m², első emelet 20 500 euró
- Régebbi ház, jó állapotban, közel a központhoz, telek 1195 m² ... 22 000 euró
- Háromszobás ház, telek 4400 m² 30 000 euró
- Kétszobás lakás, 58 m², negyedik emelet, a község házában 26 000 euró

Folyamatosan tüntetni fognak

A szakszervezeti vezetők fenyegetőzése

Két szerb szakszervezet által május elején Belgrádban szervezett tüntetés résztvevői fenyegetőző hangnemben ellenezték a kormány által a közsférában kilátásba helyezett megszorító intézkedéseket, bércsökkenést és elbocsátásokat.

A Függetlenség ágazati szakszervezetnek és a Szerbiai Önálló Szakszervezetek Szövetségének (SSSS) több száz képviselője gyűlt össze a fővárosi Nikola Pašić téren, majd átvonultak a Slavija térre, és megkoszorúzták Dimitrije Tucović emlékművét. A szakszervezetek vezetőinek fő üzenete szerint nem fogják megengedni, hogy a dolgozók ismét ugyanazokért a jogokért harcoljanak, amelyeket 128 évvel ezelőtt Chicagóban egyszer már kiharcoltak, a belgrádi kormányt pedig folyamatos tiltakozásokkal és tüntetésekkel fenyegették meg.

„Százhuszonnyolc évvel ezelőtt kiharcolták a nyolcórás munkaidőt, ma pedig azt követelik tőlünk, hogy 10, 12, 14 órát dolgozzunk, de csak nyolc óráért fizessenek” – mondta Ljubisav Orbović, az SSSS elnöke. Orbović a közzállalatok bejelentett privatizációja ellen is felemlte szavát. Mint mondta a privatizáció kezdete óta Szerbiában megsemmisült mindaz, amit a dolgozók évtizedeken át felépítettek.

„Mi a haszon a privatizációból? Tízezrek veszítik el munkahelyüket, csökkenek a bérek, drágul az áram és a rezsi” – fejtette ki Orbović, s rámutatott arra, hogy azok térnek vissza a politikai színtérre, akik 2000-ben azokat a reformokat javasolták, amelyek tönkretették a szerb gazdaságot. Branislav Čanak, a Függetlenség szakszervezet elnöke azt üzent a kormánynak, ha nem áll el a bejelentett szigorító intézkedésektől, akkor evolúció helyett revolúció szakad a nyakába. „Előbb önmagukat kell megreformálniuk, és csak utána minket. Ha így folytatják, mindennap az utcán leszünk” – üzent Branislav Čanak.

Beszéde elején a jelenlevőket „naplopóknak, élősködőknek és csempészeknek” szólította, utalva rá, hogy a politikusok nevezik így a dolgozókat, azok, akik magukról azt mondják, hogy „oly szorgosak, mint a méhek” „Huszonöt esztendő kellett nekik, hogy túladjanak mindazon, amit ezek a naplopók és élősködő léhák megteremtettek. Most meg nekünk megint dolgoznunk kell, hogy az ő zsebük teljen vele” – mondta a szakszervezetis. (Beta)

A buborék

(Kölcsönvett kommentárunk)

A Guinness Rekordok Könyvébe illik a hír: A választási kampány kezdete óta máig 60 ezer, egy Kraljevo nagyságú városnyi ember csatlakozott a Szerb Haladó Párthoz (SNS). Naponta tehát csaknem ezer. A 2012-es parlamenti választáson aratott győzelmük óta a tagsága megkétszereződött, és úgy hírlik, több mint 400 ezer főt számlál. Miféle csoda ez? A pártelnök vért, verejét és könnyeket ígért, de a pártnak minden eddiginél több tagja van. A szerbek legszorgalmasabbjai lennének ők, akik rohanva igyekeznek támogatni a szeretett vezetőt?

Szó sincs róla, nem kell aggódni. Ha Vučić kollektív szertartásos önfeláldozást ígért volna, akkor is ők csatlakoztak volna – azért, hogy ezt elkerüljék. Érthető, nemde? A történelemben nem ez az első példa arra, hogy az emberek így viselkednek: megérik a hasznot, és már futnak is. Jelenleg Szerbiában abból származik a legnagyobb haszon, ha az ember azok közelében van, akik uralkodnak, mert az ország egyetlen intézménye sem működik. Aki kételkedne benne, olvassa el a következő sorokat: „A Galenika igazgatóbizottsága volt vezetőjének letartóztatását elhalasztották, hogy az illető, aki egyébként a Szerbiai Szocialista Párt (SPS) igazgatója, elkészítse a párt kampánykiadásokra vonatkozó zárszámadást” – írja a belgrádi sajtó. Ki az, aki ezen meglepődik? Hasonlít ez radikális változásokra? De az emberek nem ostobák: önszántukból, pillanatok alatt csatlakoznak a Szerb Haladó Párthoz (SNS) napi kétszázán, háromszázán, naponta ezer új tag...

A kik világosan látják és tudják, mi folyik körülöttük, azok a közzgazdászok. Szakmájuk spekuláns-buboréknak nevezi ezt a jelenséget. Azért spekuláns, spekulatív mert a részvevők kivétel nélkül arra számítanak, hogy hasznot húznak belőle. Buboréknak pedig azért buborék, mert folyamatosan nő – míg ki nem pukkad. Ám a történelem folyamán ritkán esett meg, hogy a buborék kifakadása nem jár komoly megrázkódtatásokkal.

Nincs új a nap alatt. 1683-mat írtak, amikor Hollandiában minden emberfia tulipánhagyományt akart venni (és eladni). Sokan egy éjszaka leforgása alatt meggazdagodtak, példát szolgáltatva másoknak, ők is tegyenek ugyanígy. Az emberek szinte mindenüket pénzzé tették, hogy a pénz virághagyományba fektessék. Házukat, földjüket kínálták áron alul, némelyek még tulipánhagyománykereskedőknek is. Míg aztán derült égből villámcsapásként egy napon hirtelen megrágtak az élelmiszer, a föld és minden egyéb – és éhínség következett. Hollandiában egyik napról a másikra megfordult a helyzet. Ez volt az első jegyzett spekuláns-buborék, a szakirodalom tulipánmánia elnevezéssel ismeri, így vonult be a közzgazdaságtudományba és Hollandia történelmébe.

Az emberek azonban (természetesen) később sem okosodtak meg, ezért időről időre újabb és újabb buborékok jelentkeztek. Így volt ez az 1929-es nagy világválság idején, de később, 1987-ben és 1989-ben, vagy éppen 2007-ben, amikor az Amerikai Egyesült Államok ingatlanpiacán jelentkezett spekuláns-buborék. Lényegében ugyanez történik most Szerbiában, ahol az SNS-tagság a legtöbbet hozó „részvény”, és ára hatványosra nő.

Sem a múltban, sem most senki meg nem tudja mondani, hogy a buborék mikor fakad ki, de két dolog mégis biztos. Az egyik az, hogy kifakad, a másik pedig az, hogy ha egyszer kifakad, akkor a durranás messzire elhallatszik...

Szerbiában a gazdasági válságért sokan a neoliberaisokat és a kapzsiságukat hibáztatják. Fúj, kapzsi kapitalisták, amerikaiak, ezeknek semmi se szent, a jövedelem minden erkölcsnél, jognál és emberiségnél fontosabb számukra... És ez nem is áll távol a valóságtól, mert csakis a mohóság és a kapzsiság csábítja az embert ilyen és ehhez hasonló magatartásra. De kérdés: vajon most ugyanezeketől az elemzőktől hallunk-e majd akár egyetlen szót is az SNS tagságának kapzsiságáról. Akikről, megesküszöm, azt biztosan tudjuk, hogy se nem neoliberálisok, se nem amerikaiak.

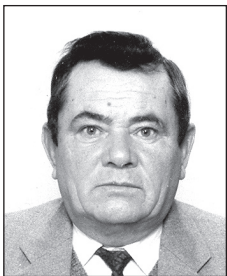
A szerbiai helyzet, tegyem hozzá azért, kissé mégis más. A neoliberális világban a buborékok spontán jönnek létre, ezt a hazait viszont a szerb állami vezetés hozta létre a kormányzó pártként. A maga kétértelmű ígéreteivel és az eddig elhangzott ígérek közvetlen megszegésével. Hogy hogyan? Például a fent említett letartóztatás elhalasztásával, de lehetne tovább sorolni. Valóban azt hiszik, hogy mások ebből semmit se látnak és semmit sem mernek értelmezni.

Még egy fontos tapasztalatot érdemes megjegyezni: a kapzsiság annál nagyobb, minél nagyobb a spekuláns-buborék részeseinek tudatlansága. Ahogy Bernard Baruch neves New York-i bankár mondaná: „Amikor koldusok és cipőtisztítók, énekesek és borbélyok kezdenek el a meggazdagodás titkairól beszélni, ideje arra gondolnod, nincs veszélyesebb annál, mint azt hinni, hogy a semmiért is kapsz valamit”. Itt azonban mindenki éppen azért rohant, hogy nulla befektetésért kapjon valamit. Nem kell sok, annyi éppen elég, hogy megőrizze a munkahelyét, a hivatali autót, csak ennyit. Mert nem éppen arról beszélt néhány nappal ezelőtt az új kormányfő, hogy a szolgálati autónak csak a felét selejtezik majd ki? És miért éppen az enyém lenne az? Az lehetetlen. Mondjad már, lellem, barátom, hol is lehet akkor egy ilyen jelentkezési lapot szerezni, megyek, és én is beiratkozom!

Danica POPOVIĆ,
a Belgrádi Közzgazdasági Kar tanára

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesapámtól



SÍPOS Andrásról
(1940-2014)

Csak keveset lehettem
betegágyad mellett,
míg jött a hír,
hogy neked menni kellett.
Megszűnt dobogni
szerető szíved,
soha nem foglak
feledni Téged!

Fájó szívvel búcsúzik tőled:
szerető fiad, Bandi, menyed,
Mariann és családja

Miserend

9-én, pénteken 8 órakor: †Ivanné Vida Marcelláért, az Iván és a Vida szülőkért.

10-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunyt †Tóth Tiborért.

11-én, húsvét 4. vasárnapja, Jó Pásztor vasárnapja, a Telepen 7 órakor: †Zarnóczkiné Licht Terézért, Haller Barbaráért és Licht Ádámért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Verebélyi Józsefért, Erzsébetért, Andrásért és elh. hozzátartozókért, 10 órakor: a népért.

12-én, hétfőn 8 órakor: egy elhunytért.

13-án, kedden 8 órakor: egy elhunytért.

14-én, szerdán 8 órakor: †Uracs Rozáliáért, Uracs Pálért, Ladik Borbáláért, Gabrovics Lászlóért.

15-én, csütörtökön 19 órakor: egy elhunytért.

Egyházközségi hírek

Május a Szűzanya tiszteletének szentelt tavaszi hónap. Májusi ájtatosság fél órával a misék előtt.

Az imádkozó édesanyák Szent Mónika közössége Temerinben 20 éve működik. A családok évében és az évforduló alkalmából meghívjuk az együtt imádkozni szándékozó édesanyákat, hogy csatlakozzanak hozzájuk május 15-én 19.30 órakor a plébánia hittantermében.

A Miasszonyunk Világi Rendje tagjainak találkozója csütörtökön, május 8-án 19.30-kor.

APRÓHIRDETÉSEK

• Költözőkódés végett eladó egy szezonot használt medence (4,5 m átmérőjű, 1,1 m magas), Tomos kismotor, női kerékpár, emeletes ágy, akvárium, tévéállvány, szobahinta, etetőszék, babakocsi, hintaló, lábbal hajtható gyermekjárművek, valamint gyermekruhák 2-5 éves korig. Kodály Zoltán u. 16., telefonszámok: 842-401, 063/162-36-91.

• Tomos automatic motorkerékpár, 1987-es évjáratú, eladó (200 euró). Telefonszám: 063/526-459.

• Használt garázska, ráával együtt 235 cm széles, eladó. Ugyanott mikrohullámú sütő, ebédlőasztal 6 székekkel, íróasztal, fotelek. Telefonszám: 064/49-43-888.

• A Tancsics Mihály u. 23.-ban fürdőszobás ház kiadó, lehet idősebb személynek ápolással. Érdeklődni a Tancsics Mihály u. 23/1-ben, telefonszám: 845-219.

• Hízők eladók. Ady Endre utca 20., telefonszám: 844-298.

• Ház eladó a Petőfi Sándor utca 66-ban. Érdeklődni a Néprfront u. 36.-ban, tel.: 843-402, 069/1940-035.

• Kislibák eladók. Telefonszám: 840-163.

További apróhirdetések a 12. oldalon

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalommal, megtört szívvel jelentem, hogy drága édesanyám 2014. május 1-jén, 73 éves korában elhunyt



DOŠENNÉ TERNOVÁC Ilona
(1941-2014)

Mint gyertyaláng, lobban el az élet, mint gyors folyó, rohannak az évek.
Amíg élek, téged nem feledlek.
Virággal üzenek, hogy rád emlékezem.

Köszönet a rokonoknak, barátoknak, hogy utolsó útjára elkísérték.

Szerető fia, Pityu

MEGEMLÉKEZÉS

Kedves osztálytársunkról a 30 éves osztálytalálkozóznok alkalmából



PÁLINKÁS Róbert
(1969-1998)

„Az érc-oroszlán
üstökét csóválva riadtan
reng a halál-színpadon.

A Halál lesi,
tárt karokkal várja,
hogy Úr legyen
a sápadt arcokon.”

(József Attila)

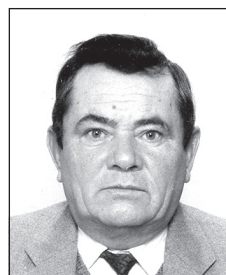
A Kókai Imre Általános
Iskola 1984-ben végzett
8. b osztályának tanulói,
a tanító néni és
az osztályfőnök

Plébánia:
844-001



Temetkezési vállalat, Néprfront
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



SÍPOS András
(1940-2014. 4. 30.)



özv. SZALAINÉ
MAGYAR Irén
(1936-2014. 5. 5.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Május 9-én lesz egy éve,
hogy elvesztettük fiunkat,
testvéremet, sógoromat és
nagybátyánkat



TÓTH Tibort
(1978-2013)

Üres az udvar, üres a ház,
hiába várunk,
nem jössz haza már.

Az élet csendben megy
tovább, de a fájó emlék
elkísér egy életen át.

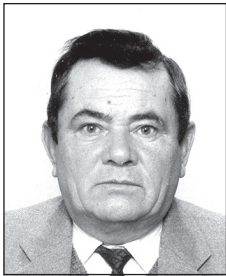
Őrök álom zárta le szemed,
megpihenni tért
két dolgos kezed.

Elmentél tőlünk,
de nem vagy messze,
szívünkben maradsz
mindörökkre.

Édesanyád, édesapád,
húgod, Tünde, sógorod,
Róbert és unokahúgaid,
Andrea és Anasztázia

VÉGSŐ BÚCSÚ

Tatától

**SÍPOS András**
(1940–2014)

Nem álltam sírodnál,
bocsáss meg nekem,
nem hittem, hogy
egyszer elveszítelek.
Elfogyott erőd,
elmentél örökre,
hiányod megmarad
mélyen a szívemben.

Emléked megőrzi
unokád, Nelli**MEGEMLÉKEZÉS**

Szeretteinkről

**BARNA Gabriella**
(1976–2010)**TAPOLCSÁNYI Valéria**
(1956–2013)

Lelketek, mint a fehér galamb csendesen messzire szállt,
hiába keresünk, könnyes szemünk már soha nem talál.

Nyugodjatok békében!

Szerető öcséd, Robi,
sógornőd, Csilla,
valamint Laura és Szabolcs

Szerető fiad, Robi,
menyed, Csilla és unokáid,
Laura és Szabolcs

VÉGSŐ BÚCSÚA kedves
szomszédasszonytól**LAZIC Wilmától**
(1930–2014)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
szálljon a sírjára
áldás és irgalom.

Nyugodjon békében!

Szép emléket szívükben
megőrzik a szomszédok
és utcabeliek

MEGEMLÉKEZÉSEgy éve, hogy nincs közöttünk szeretett feleségem, édesanyánk,
nagyamánk és anyósom**IVÁNNÉ VIDA Marcella**
(1942–2013)

Szeresd a jó anyát, ahogy szeretheted,
hordozd szívedben ezt a drága kincset.
Mert hogy egy édesanya milyen drága kincs,
azt csak az tudja, akinek már nincs.

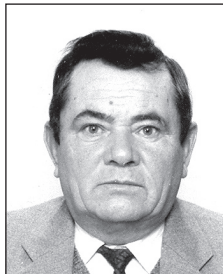
Az életben csak addig lehetsz boldog és vidám,
míg e szót mondhatod: drága jó édesanyám.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

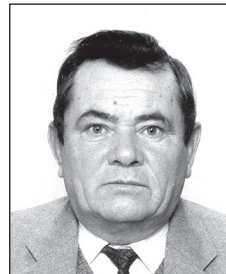
Sógoromtól

**SÍPOS András**
(1940–2014)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
sírjára szálljon
áldás és irgalom.

Sógornőd, Jutka
és családja**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Bandi sógorunktól

**SÍPOS András**
(1940–2014)

Tested a földben nyugszik,
lelked a mennyben pihen,
oltalmazzon és áldjon meg
a mindenható Isten.

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod,
találj odafönn
örök boldogságot.

Emléket megőrzi
Rózsi ángyi, Tibi és Ella
családjaikkal

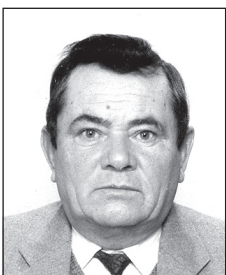
MEGEMLÉKEZÉSMájus 4-én volt négy éve,
hogy megszűnt dobogni a
drága szív**BORDA (KÓSZÓ) Ilona**
(2010–2014)

Elvitted a fényt, a derűt,
a meleget, csak egy
fényugarat hagytál,
az emlékedet,
amit féltve őrzünk
a szívünkben mindörökre.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett öcsémről

**SÍPOS András**
(1940–2014)

Furcsa ez az érzés idebenn,
égeti a lelkem
oly kegyetlen.
Nem láthattalak,
nem búcsúztunk el...
csak érezlek
fájó szívemben.

Földi keresztjét ő letette,
a jó Isten már
oltalmába vette.

Nyugodjál békében, Bandi!

Bánatos szívű nővéred,
Ilona családjával

MEGEMLÉKEZÉSSzomorú egy éve, hogy
drága Valikánk nincs kö-
zöttünk**BARNA Valéria**
(1956–2013)

Ne hidd, hogy
feledni fogunk, a sors
bármerre vezet, emléked
örökre szívünkbe véstük,
a szív pedig nem feled.

Csillaggá változtál,
barangolsz az égen,
gyere mifelénk is,
úgy, mint réges-régen.

Szép emléked megőrzi
Mariska családjával

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt

**DOŠENNÉ
TERNOVÁC Ilona**
(1941–2014)

temerini lakosról.
Kegyelttel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szólított!

FELTÁMADUNK

Temetkezési
magánvállalat
tul.: LACKÓ Tünde
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079

MEGEMLÉKEZÉSMájus 6-án volt hét éve, hogy hiányzik közülünk szeretett édes-
anyám, anyósom és nagyamánk**GERONÉ SZABÓ Katalin**
(1954–2007)

Emléket őrizzük, mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Endre, Angelika, Lehel és Anna

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és minden végtisztességadóknak, akik szeretett anyósom és nagymamánk



LAZICNÉ MÜLLER Wilma
(1930–2014)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, részvénytáborításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönetet mondunk Szungyi László esperes atyának a méltóságtejes szertartásért. Köszönet a Kókai Temetkezési Vállalat tulajdonosának segítőkészségéért.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 5 éve, hogy nincs velünk élettársam, édesanyám, anyósom és nagymamám



KELEMEN Mária
(1963–2009)

Annyira fáj, hogy el sem mondhatom! Nem látom többé, s nem is hallhatom, hiába érzem őt itt belül élnem, kezét felém nyújtva esdően, félénken.

Mardos a kín, hogy meg nem menthetlek, s mikor elmentél, nem fogtam a kezéd.

Emlékét megőrzik:
Dragan, Krisztián,
Bernadetta, Vilmos és
a kicsi Szebasztján

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Évántól



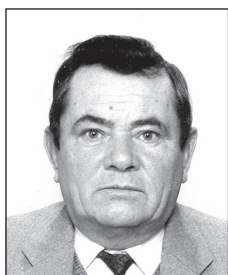
FARAGÓNÉ SOLTIS Évától
(1964–2014)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Emlékét megőrzi
Nena és Sógor
családjukkal

Köszönetnyilvánítás

Április 30-án örökre eltávozott közülünk szerető férjem apám, apósom, tatám, testvérünk, sógorunk, nagybátyánk, kománk



SÍPOS András
(1940–2014)

Fájó szívvel mondunk köszönetet a testvéreknak, rokonoknak, szomszédoknak, nászéknak, az utcabelieknek, munkatársaknak, ismerősöknek és mindazoknak a végtisztületadóknak, akik szeretett férjemet utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományaikkal, részvénytáborításukkal fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönetet mondunk mindazoknak, akik fáradságot nem ismerve a nehéz pillanatokban mellettem voltak és segítettek.

Továbbá köszönetet mondunk Szungyi László esperes atyának és Simovics Balázs kántor úrnak a megható búcsúztatásért és a Duga humanitárius szervezet két dolgozójának az önzetlen segítségért.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

Bánatban eltelt 20 éve, 10 éve, illetve 6 éve, hogy itt hagytak bennünket szeretteink



VEREBÉLYI Erzsébet
(1927–1994)



VEREBÉLYI András
(1924–2004)



VEREBÉLYI József
(1954–2008)

Emléküket, szeretetüket, amíg élünk, szívünkben őrizzük.
Adj Uram örök nyugodalmat nekik!

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy nincs közöttünk a drága feleség, édesanya, anyós és nagymama, akit nagyon szeretünk



ZARNÓCZKINÉ LICHT Teréz
(1939–2009)

A temető kapuja szélesre van tárva,
útjait naponta sok-sok ember járja.
Van, aki virágot, mécseset visz kezében,
mi pedig a fájdalmat szomorú szívünkben.

Öt éve ezt az utat járjuk,
megnyugvást szívünkben még ma sem találunk.
Múlik az idő, a fájdalom nem csitul, szemünkből a könny naponta kicsordul.

Kegyetlen volt a sors,
hamar elvitt tőlünk,
de az emléked mi a szívünkben őrizzük.
Légy boldog a mennyben!

Emléked szívünkben őrizzük: szerető párod, József, drága gyermeked, Józsi, szerető menyed, Gabriella és két aranyos unokád, Ágnes és Andrea, valamint sógornőd, Borbála családjával Bécsből

MEGEMLÉKEZÉS



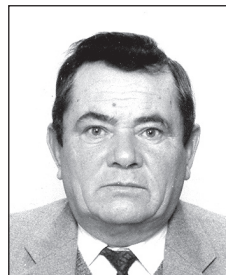
ERŐS István
(1948–1998)

Bárhogy múlnak az évek, a lélek nem feled,
mert összeköt minket az örök szeretet.

Szereteti

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szeretett férjemtől



SÍPOS András
(1940–2014)

Láttam szenvedéset,
nagyon fáj, hogy nem tudtam segíteni neked.

A temető csendje ad neked nyugalmat,
emléked szívemben örökké megmarad.

Ha könnyecsepp gördül le szomorú arcomon, azért van, mert hiányzol nagyon.
Az Úr örökjön sírod felett.

Bánatos szívű feleséged, Maca

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett anyósomtól és nagymamánktól



LAZICNÉ MÜLLER Wilmától
(1930–2014)

„Előbb egy csillag.
Utána a másik.
Lassan már egy egész égboltnyi fény világít.
Aztán lehullik egy,
a másik is hull utána.
Elkezdődik az ember éjszakája.”

(Rónai)

Fájó szívvel búcsúzik tőled menyed, Márti, unokamened, Sandra és unokavejed, Stevica

LABDARÚGÁS**Szerb liga – vajdasági csoport
SLOGA-PALICS 4:0 (3:0)**

Megszakadt a temerini csapat hat mérkőzésből álló nyeretlenségi sorozata, miután a hétvégén fölényesen legyőzte a palicsi együttest. A találkozó kimenetelére tulajdonképpen már az első félidőben eldőlt, amikor Siladi, Grujić és Erak volt eredményes. A szünet után Zukić állította be a végeredményt. A Sloga a következő mérkőzését Stari Banovciban vívja a Dunav ellen.

Vajdasági liga – nyugati csoport**MLADOST-JUGOVIĆ (Káty)
2:0 (2:0)**

A győzelem elsősorban Petar Grahovacnak köszönhető, aki az első félidőben két szépségdíjas gólt lőtt a vendégeknek. A térfelcsere után a hazaiak inkább arra törekedtek, hogy megőrizzék az előnyüket és ez sikerült is nekik. A Mladost a 25. fordulóban a beskai Hajduk vendégeként lép pályára.

Újvidéki körzeti liga**KABEL (Újvidék)–TSK 2:2 (2:1)**

Remek játékot nyújtott a temerini csapat, hiszen a táblázaton második helyezett Kabel vendégeként ért el döntetlent. A TSK akár a három bajnoki pontot is begyűjthette volna, ha a csatárok a hajrában pontosabban lőnek a kapura. A mérkőzést a hazaiak kezdték jobban, mivel már az első félidőben kétféle előnyre tettek szert, Marko Rosić azonban nem sokkal a szünet előtt, a 45. percben szépített. A temeriniak a második játékrészben sokat tettek azért, hogy kiegyenlítsenek, ami sikerült is nekik a 78. percben, amikor Džepina mintegy 20 méteres szabadrúgásból betalált az újvidékiek hálójába.

A TSK-nak tegnap a hétközi fordulóban a ŽSK-val kellett volna játszania a vásártéri pályán, a találkozót azonban a jövő szerdára halasztották a szabályi kérése

miatt. Csapatunk most vasárnap a Mladost vendége lesz Petrőcön 16 óra 30 perces kezdettel.

TSK: Petković, Savić, Višekruna (Sörös), Varga, Dragoljević, Pjevac (Novaković), Marković (Gajica), Miletić, Zeljković, Džepina, M. Rosić.

Újvidéki liga**SIRIG-ŠAJKAŠ (Kovilj) 3:2**

A szőregi csapat a két hazai meccs után, a 26. fordulóban idegenben játszik, ellenfele a futaki Sofeks lesz.

ASZTALITENISZ

Rangos válogatott mérkőzés házigazdája lesz május 30-án Temerin, ugyanis városunkban játszódik barátságos találkozót Szerbia és Magyarország felnőtt férfi asztalitenisz válogatottja. Az eseményt a sportszarnokban rendezik meg 19 órai kezdettel. A hazai csapatban várhatóan a Pető-testvérek, Zoltán és Zsolt, valamint Marko Jevtović és Aleksandar Karakašević szerepelnek. A magyar válogatott szintén erős felállítással érkezik Temerinbe, minden bizonnyal azok a játékosok alkotják majd a keretet, akik a múlt héten Japánban szerepeltek a csapatvilágbajnokságon.

A tornát Pető Lászlónak, a helyi klub egykori edzőjének, elnökének a tiszteletére tartják. A terv az, hogy a válogatott meccs előtt Nagyidai Zoltán, a temerini klub játékosa és Klampár Tibor legendás magyarországi asztalitenisz-vívjon egy bemutatkozó találkozót. A most 61 éves Klampár tagja volt annak a magyar válogatottnak, amely 1979-ben óriási meglepetésre világbajnoki címet szerzett Kínában, úgy, hogy a döntőben 5:1-re legyőzte a verhetetlennek hitt házigazdákat. A temerini egyesület vezetősége meghívja az eseményre a volt játékosait, illetve a szerb és a magyar asztalitenisz szövetség elöljáróit. A belépés ingyenes lesz a sportszarnokba.

A múlt héten Japánban tartották meg a csapatvilágbajnokságot, amelyen a szerb válogatott

tagjaként részt vett Pető Zsolt. A 26 éves játékos a csoportmérkőzések során 3 győzelmet és 5 vereséget jegyzett. Olyan asztaliteniszesezők ellen nyert, akik nála jobb helyezést foglalnak el a világranglistán. Kiemelendő a brazilok elleni játéka, ahol legyőzte a 89. helyezett Matsumotót, majd a 69. helyen álló Tsuboit. Az osztrákok elleni mérkőzésen felülmúlta a lista 48. helyén álló Fegerlert. Pető jelenleg 132. a világranglistán, de várható, hogy a jó eredmények miatt előrébb lép a jövő havi rangsorban. Szerbia a csoportkiüzdelmekben a házigazda Kínával is játszott, amelytől 3:0-ra veszített. Zsolt nem más, mint a világranglista első he-

lyezettjével, Xu Xinnel került össze, akiktől kikapott 11:9, 11:2 és 11:6-os játszmáeredményekkel. Szerbia a helyosztó találkozón 3:0-ra legyőzte Fehéroroszországot, majd 3:1-re veszített Oroszországtól, így végül a 17. helyen végzett a világbajnokságon, ami az elvásároknak megfelelő eredmény. A szerb női válogatott ugyancsak a 17. helyen végzett.

T. N. T.

ÍJÁSZAT

Az április 27-én, Gomboson megtartott field-íjásversenyen ifj. Koroknai Károly, a Castle íjászklub tagja, aranyérmes lett.

K. L.

APRÓHIRDETÉSEK

- Temerin központjában 200 négyzetméteres emeletes ház eladó. Jó minőségű anyagból épült, modern beosztás, két garázs. Ára 65 000 euró. Telefonszám: 063/128-3-241.
- Fekete-fehér tarka szopós bikaborjú eladó. Telefonszám: 060/13-99-332.
- Sürgősen eladó gyümölcsös a Gyöngyszigeten. Tel.: 061/677-42-26.
- Két hold szántóföld eladó. Telefonszám: 062/19-366-49.
- Eladó családi ház a Petőfi Sándor utca 73. sz. alatt. Telefon: 063/8500-308.
- Házi munkát, idősek kisegítését és gondozását vállalom. Telefonszám: 062/152-11-70.
- Faktivágást, szükség esetén gyökérel (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.
- A nyugati temető bejáratánál, bal felől, egy hold föld eladó. Telefonszámok: 063/8500-308, 842-613.
- Alig használt hármass ülőgarnitúra fotellel, eladó. Telefonszám: 842-709.
- Telek eladó a JNH utcában, 13,5 m széles és 110 m hosszú, építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.
- Németórákat adok diákoknak és felnőtteknek. Tel.: 063/7-197-600.
- Vásárolok rosszvasat, sárga- és vörösrézet (messzinget), bronzot, alumíniumot, ólmot, motorokat, autókat, kádakat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábelt és hulladék papírt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Telefonszám: 064/468-2335.
- Rosszvasat és üzemképtelen autót vásárolok, valamint padlás és pin-

ce takarítását vállalom. Telefonszámok: 061/164-33-71, 063/16-18-120.

• Temerin központjában ház eladó. Tel.: 062/89-77-964, 062/13-27-278.

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padlásalakás), külön bejáratú, garázzsal. Telefonszám: 842-894.

• Takarítást, gyermekmegőrzést és idősek gondozását vállalom (tel: 841-412), modern, egyes ágyak matraccal (2 m x 0,90 m, darabja 60 euró), Tam Stadler központi kályha, villanymotor, körfűrés, új, női kerékpár (Capriolo, 110 euró), gyári csirketisztító gép, 200 literes öt éves mélyhűtő (110 euró), íróasztal és színes televízió (37 cm), franciaégő, kombinált frizider-mélyhűtő, vadonatúj kerékpár Shimano, Cyco, (24-es) és roller, kalorifer (5 kW-os), mikrosütő, mosógépek, hullámpala tetőre, gyermekülés autóba, motorkultivátorok, programozható kenyérsütő kelesztő-programmal, 200 kg-ig mérő mázsa (8000 Din), mélyhűtők, Kreka Weso kályha, akkumulátoros jeep, villanyradiátor, Skuter Sprint (2011), eredeti kormány, bal első ajtó, tetőtapacír, autótűtűfutó, autóra való zárt csomagtartó, 10 literes bojler, sank négy székkel, kéménybe köthető gázkályhák (50-60 euró), babaágyak matraccal (5000 Din), babakocsi, kaucsok (50 euró), fotelok, kihúzható kettes és hármass ülőrészek, szekrények, ebédasztalok székekkel, tévéasztal, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

További hirdetések a 9. oldalon

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Mörz Csecse Magdolna (mcsm, ●), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ókrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszt: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs u publikációs Biblioteka Maticesprskce, N. Sad. COBISS-SR-ID 103792391.

A lap megjelenéséhez hozzájárul: Szerb Köztársaság – Művelődési és Tájékoztatási Minisztérium

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >